提早投票夯 中国城两投票站普选日投票率平平

（记者黄相慈／休士顿报导）被喻为「争议性最大」，选举战线耗时长达快一年的美国大选，8日普选日进入尾声，选举结果在当晚揭晓。今年选民参与提早投票(Early Voting)踊跃，使用提前投票和邮递投票(Ballot by Mail)的选民人数创历史新高，使得普选日当天投票情形较为冷清，不过仍有许多选民赶至投票所，把握最后机会，投下神圣一票。

2016年期中选举，除两党总统候选人希拉蕊和川普抢进锋头外，德州地区哈瑞斯县地区也有联邦众议员、州众议员、市议员、学区教委和学区理事等地方选举值得关注。例如竞选连任的州众议员第137选区的吴元之(Gene Wu)、第149选区的武修伯(Hubert Vo)、卷土重来竞选休士顿独立学区(HISD)学区理事的宋嘉年(Anne Sung)等都与亚裔社区关系紧密；另外，第9选区联邦众议员Al Green同样争取选民支持，寻求连任。

选举最后一天，邻近中国城各主要投票所投票人潮较为分散，未出现大排长龙情形。位于Town Park路上的Collins小学，截至下午2时左右，累积超过200投票人次，另一个位于Stroud路上的Bush小学，到下午左右，也是上百位的投票人数。哈瑞斯县选务工作人员表示，今年提早投票和邮递选票人数创新高，光是哈瑞斯县就有近100万人在这期间投票，正是投票日自然人数降低。实际走访中国城邻近的投票所，整体投票率呈现平平状态，大多以美裔或墨裔与非裔选民居多。

不过，为服务各族裔选民，哈瑞斯县选票采多语言政策，投票机上很明显可看出提供英语、西语、越南语和华语等字样，选民不会有语言上的障碍，方便操作，投下正确选票。中华文化服务中心与美华协会(OCA)为团结亚裔族群，鼓励亚裔投身公共事务和积极投票，也派义工于Collins小学外提供问卷供选民填写，维护选民权益。

美南国际电视15.3频道也在昨晚大选日当晚举办「大选之夜」现场评论节目，邀请休士顿多位名嘴及对政治热中的侨界人士参与讨论，提供选民最新资讯。普选日上午7时开门，晚上7时关闭。查询开票结果可上http://www.harrisvotes.com/。

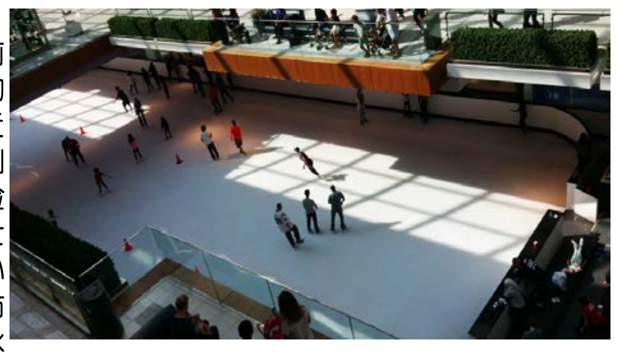
美华协会与中华文化服务中心合作设立亚裔选民调查表问卷摊位。(记者黄相慈／摄影)

投票机设有四种语言，方遍各族裔选民操作。(记者黄相慈／摄影)

Collins小学普选日零星选举人数。(记者黄相慈／摄影)

Galleria 滑冰全年无休 体验冬季竞速

记者黄相慈／图与文



天气进入冬季，正是前往滑冰场，享受竞速乐趣的时刻。休士顿各地滑冰场近日涌现人潮，大人小孩全副武装在冰宫自由穿梭，体验冬季竞速乐趣。其中，休士顿最知名的Galleria购物中心内的滑冰场全年无休，受市民欢迎，名列全美十大滑冰场，并有专业的滑冰空间、课程与冰上曲棍球教学，目前课程热烈开放报名中，为因应民众需求，滑冰场天天开放不休息，方便民众使用。 滑冰体验每人入场费11元，租借滑冰鞋4元共15元，现场还有DJ播放音乐，相当热闹。有兴趣的民众可至官网http://www.iceatthegalleria.com/查询相关滑冰资讯，大人小孩一同清凉一夏。

华裔夫妇返美投票：投票是公民义务

记者黄相慈／图与文

耗时已久的美国大选终于在8日普选日落幕，今年选举热度高，哈瑞斯县参与提早投票和邮递投票的人数创新高。尽管许多人早早就完成投票，导致普选日当天投票情形较为冷清，但还是有华裔选民积极行使公民权益，千里迢迢从台湾飞回休士顿，把握最后投票机会，投下神圣一票。担任导游的华裔选民萧鸿图夫妇，以行动证明华人不再是「沉默的族群」，特地从台湾飞回休士顿投票。萧鸿图说，投票是公民权利和义务，再怎样都要回来一趟。他也呼吁华人踊跃投票，维护自己的权益，才能为华人发声。图为萧鸿图夫妇拿著「已投票」(I Voted)贴纸，开心合照。

太极巨星陨落，全美陈式太极拳总会会长程进才大师逝世！侨界及同道沈痛悼念，追思仪式将于本周六下午举行

（休士顿/ 秦鸿钧报导 ）美南河南同乡会创始人，多年的老会长，美国全国陈式太极拳总会会长，陈家沟陈式太极拳第十代宗师陈照奎先生弟子，文体美艺术联盟创会会长，休斯顿华人华侨侨领程进才大师，于2016 年11 月6 日下午4：50 左右，因病情恶化，抢救无效不幸在美国休斯顿逝世，享年63 岁。程先生的仙逝，是整个太极拳界的一大损失，太极巨星陨落，全侨及同道哀痛悼念，追思仪式将于本周六下午一时至四时在永福殡仪馆举行。

程进才先生，字良清，一九五三年出生于河南温县，常年旅居美国，现任美南河南同乡会会长，美国文体艺术联盟主席，美国全国武术总会顾问，美国太极拳总会顾问，国际陈式太极拳推广中心负责人，中国河南省焦作太极拳研究会名誉会长，焦作市武术协会副会长。美国”世界功夫报”发行人。程进才先生为陈式太极拳在美国乃至全球传播发展做出了卓越贡献！

程大师出国前就在中国太极拳界驰名，曾多次被焦作市聘为武术教练，及河南省武术协会委员。1994 年旅居美国后，首先主导成立了”国际陈式太极拳推广中心” ，并多次率队参加各类大型武术比赛，曾数度在国内外各类大型武术比赛上担任裁判。在休斯顿，程进才大师几乎就是太极拳的象征。他教授过的弟子高达数千人，在全美国培养了众多陈式太极拳老师，程进才大师得到广泛的认同：

如1994 年被载入中国新华社出版发行的「中国民间武术家名典」之中，1998年列入「美国华裔名人年鉴」，2001 年载入「休士顿侨社名人排行榜」并于同年12 月9 日，被休斯顿市长宣布该日为”程进才大师陈式太极拳推广日” 。2002 年，程进才大师被载入「ASIAN MARTIAL ARTS 」一书，2005 年被休市市长Bill White 授予”荣誉公民，亲善大使”封号。2009 年又被（ SBS 国际传媒集团）评选为武术行业中的精英人物，2009 年7 月31 日美国国会议员Al Green 将在白宫挂过的美国国旗授予美国武术团团长程进才大师； 2013 年被休斯顿市长Annise Parker 行文宣布该日为程进才大师太极拳日； 2013 年12 月被中国文献出版社，作为封面人物记载于”中华文化传承经典”一书。2014 年1 月3 日程进才大师被”华人年鉴”联合评选为十大新闻人物之一。程进才还多次被主办方宣布为世界十太极拳名人名家，并应邀在开幕式和闭幕式作世界太极拳名人名家表演，被中国各家媒体广为报导。

程进才大师拥有许多”Super Fans ” ，包括美国前总统老布什，前第一夫人希拉里、NBA巨星姚明，Calvin Murphy 等，对他都慕名已久。

程进才大师的追思仪式将于本周六（11 月12 日）下午一时至四时在「永福殡仪馆」举行。一时至二时为报到，摄影展。二时起正式追思仪式开始，包括诵经，亲友及各同乡会，文体艺术联盟，侨界代表，家乡及外地唁电，瞻仰仪容等，至下午四时送火葬场火化遗体。

杨德清主持美南电视「美丽家园」节目 今晚访问黄以法率领的活泉团队，谈（身心灵的盛宴）及龙飘飘

（休士顿/ 秦鸿钧报导 ）由杨德清主持的「美丽家园」节目，今晚很罕见的访问了以黄以法长老率领的「休斯顿活泉基督教会」的团队代表：园艺博士邬贵新，以及刘雪松，曾燕等教会的弟兄，姊妹，谈（身心灵的盛宴），及将于本周日（11 月13 日）上午11：30 在「活泉基督教会」举行的「人生车站」龙飘飘音乐布道会。

黄以法指出：健康是人的基本权利。现代人的健康观是整体健康。世界卫生组织提出”健康不仅是躯体没有疾病，还要具备心理健康、社会适应良好和有道德”。因此，现代人的健康内容包括：躯体健康、心理健康、心灵健康、社会健康、智力健康、道德健康、环境健康等。如果要得到究竟的健康，就必需明白健康是由灵性、心理、身体三者共同下手才能得到。”身”是指身体（body）, 是我们眼睛可以见到的肉体。”心”指的是心识（mind),能思考的，有情绪的这个心识。”灵”通常说是”灵性”（spirit)。

黄以法长老也介绍了本周日（11 月13 日 ）有幸邀请到了旋风歌后龙飘飘来担当我们的嘉宾，分享她信仰的心路历程。

龙飘飘与邓丽君齐名，80 年代的台湾歌后，红遍东南亚的女歌王，有「东南亚贺岁天后」之称。龙飘飘曾是华语世界最具本土代表性的畅销女歌手，已经出版了90 多张流行专辑和二张福音诗歌专辑，其代表作有”夜来香”，”午夜香吻”，”夜上海”，”花飘飘水飘飘”，”舞女”等，足迹踏遍53 个国家，曾在东南亚宣传，造成万人空巷的景象。

人的尽头就是神的启头，她因著信靠耶稣改变了她的一生。过去她是为生活而唱，如今她却为生命而唱，我们真诚邀请您来聆听她的故事与音乐。11 月13 日（星期日）上午11：30，地址：9917 Clodine Rd. ,Richmond, TX 77407

另外黄以法教授和园艺博士邬贵新也将和大家谈谈”虫虫色机”，教大家如何解决病、虫害的方法。

图为杨德清（前排左）主持的「美丽家园」节目，今晚七时半将访问由黄以法长老（ 前排中）率领的「活泉」团队，包括园艺博士邬贵新（ 前排右），及教会弟兄，姊妹（后排左起 ）曾燕，刘雪松，邬太太。（ 记者秦鸿钧摄 ）

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新闻报业电视传媒集团
美南社区
2016年11月9日 星期三
Wednesday, November 9, 2016
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS
美南日报 Southern Daily News www.scdaily.com
美南国际电视网 Southern Television www.itvhouston.com
休士顿黄页 Houston Chinese Yellow Pages www.houcyp.com
美南印刷厂 U.S.A Printing
休士顿旅游指南 Houston Travel Guide
美南国际贸易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南新闻网站 S.C.D.N www.scdaily.com
走进美国网站 CheerinUS www.cheerinus.com
全美最大华裔独立多媒体集团·报业·电视·黄页·移动传媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign

美南新闻日报·华府新闻日报·达拉斯日报
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美国政府指定刊登法律性质广告有效刊物

ITC鼓励弱势族群学生优异表现

美南国际贸易中心(ITC)主席李蔚华(右三)、振兴社区组织共同创办人Jan Taylor(右二)及休士顿独立学区(HISD)合作，日前于ITC举办一场教育交流餐叙，庆祝Inspired for Excellence Charter Academy学校学生的优秀表现，邀请约50位学生与各领域的杰出人士交流互动，并让这些精神导师分享经验，鼓励学生努力用功学习. 联邦众议员Al Green亚裔助理谭秋晴(右一)也到场颁发褒扬状给主办单位和餐点赞助商Jerry Built汉堡店(左一、左二)，感谢对社区的贡献.

更多的折扣
黃永瑞
Sean Wong
Agent
7035 Highway 6 North
Houston, TX 77095
Bus: 281-550-0555
Cell: 832-259-0122
Fax: 281-550-0100
sean.wong.pymw@statefarm.com
省下平均$480！*
讓我幫您獲得所有該得的折扣，還有適合的保障！
向更好邁進™
現在就打電話給我！
StateFarm™
*每戶平均年度節省金額是以2010年全國性問卷調查中報稱在轉用State Farm後獲得節省的新投保人為根據。State Farm®保險的保單、申請表格，以及必要通知均以英文書寫。
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company – Bloomington, IL
1205004

Trinity Funding, Inc. 恆信貸款
NMLS #301604 www.trinfund.com
·房屋貸款·舊款重貸
·利息低廉·經驗豐富

Peter Ma
請電：馬先生
6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel:(713)961-3900 · Fax:(713)961-9099

Jennifer Chan
陳曉丹
310-795-8888
Email:Jen@Jenniferchanrealty.com
WeChat:Jenniferchan88
World Wide Realty
2323 S.Voss Rd.,# 315.C Houston, TX 77057
自住、商業
投資、買賣
專業、有責任心

Southwest REALTY GROUP 商业/住宅地產經紀

王 迪
David Wang
专业商业地产经纪
Top producer 王牌经纪
电话:+1 346 204 0267
微信:346 204 0267
电邮:dwang004@gmail.com
專業商業地產經紀
土地買賣，商場買賣，招租管理，商鋪買賣、簽約，餐飲，學校，幼兒園，生意買賣
糖城高尚房區，高爾夫球場，4000豪宅，售$4,888,000
糖城New Territory，好學區，3/2.5/2，售$258,000
另有多棟好學區出租房

许文
Wendy Xu
Top producer 王牌经纪
Call: 281-886-6416
Office:713-988-1668
Fax: 713-988-1634

敦煌地板 百种款色 包工包料
Design & Remodel

地毯	$1.99	/尺&up
复合地板(8mm)	$2.49	/尺&up
复合地板(12.3mm)	$2.99	/尺&up
塑胶地板	$3.99	/尺&up
实木复合地板	$5.99	/尺&up
花岗石	$14.99	/尺&up

承接商业、住宅工程、地板、瓷砖、地毯、实木楼梯、精细木工、浴室、厨房更新、橱柜、花岗石、大理石、屋顶翻新、内外油漆...
9889 Bellaire Blvd #B-24C (敦煌超市旁边)
832-353-6900
832-877-3777

美南銀行
Southwestern National Bank

珍惜您的根源，與美南一起成長
Member FDIC　www.swnbk.com
總行 6901 Corporate Dr. Houston, TX 77036 713-771-9700
糖城分行 3508 Highway 6 South Sugar Land, TX 77478 713-272-5028
布蘭諾分行 2304 Coit Rd. Suite 600 Plano, TX 75075 972-673-0188
李察遜分行 1131 N. Jupiter Rd. Richardson, TX 75081 972-301-5988
奧斯汀分行 11220 N. Lamar Blvd. Suite A100 Austin, TX 78753 512-834-8886

我會「擴展我的醫療業務 為更多好夥伴帶來重生的機會」
WELLS FARGO
富國銀行
利用適合您企業的信貸和個人指導
讓發展事業充滿新的可能
讓我們攜手為您的企業找出適合的信貸選擇，向您的業務目標加速前進。有了我們的網上資源、信用查詢工具和經驗豐富的華語專員，我們能夠齊心協助您的企業慎選信貸，持續往前邁進拓展業務。
瞭解您的信貸選擇，請上網 wellsfargoworks.com/credit（英文版）。
Wells FargoWorks for Small Business
齊心同創 富足未來
所有信貸決定都須經信貸批准。© 2016 Wells Fargo Bank, N.A. 保留所有權利。
FDIC會員銀行。(3203201_19111)

《浴血坚持》革命战争历史大戏 气势磅礴

15.3 KVVV STV

节目介绍：《浴血坚持》以22集的篇幅，讲述主力红军长征时，留守在苏区的红军在陈毅等指挥员的领导下，坚持三年游击战的血与火的历史.

该剧将通过对陈毅、项英、曾山等老一辈无产阶级革命家形象的精心刻画，艺术的再现三年游击战争这一段艰苦卓绝的革命历史，歌颂红军战士不怕艰难困苦、永葆旺盛斗志的革命乐观主义精神和大无畏精神. 同时，该剧也将反映红色革命根据地的人民群众对革命的理解与无私的支持.

播出时间：周二至周五下午2时至3时首播，周三至周六凌晨4时至5时，敬请准时收看.

《美国之音》全球重点要闻报导

美国总统交接：延续与稳定

【VOA】在大选年，人们的焦点往往是总统候选人、他们的竞选纲领和活动. 但是在大选前几个月，大规模的总统交接的准备工作已经在幕后悄悄展开. 这种权力过渡进程发生在白宫、竞选阵营以及各个政府机构中.

美国的总统过渡交接要确保国家治理不出现中断. 乔治城大学政治学教授斯蒂芬·韦恩说："总统过渡的整个理念就是，过渡到胜选候选人的政策方向时要保持稳定."

公共服务夥伴组织(Partnership for Public Service)的总统交接中心(The Center for Presidential Transition)在协助今年的候选人做好从胜选后首日就能治国的准备.

总统交接中心的大卫·伊格尔斯说："总统交接总是涉及面广、过程复杂，这个期间对国家来说是一个脆弱时期. 但是我们觉得，如果管理策略得当，总统交接是一个很好的机会，让政府可以更有效率."

参与总统交接的团队会搜集信息，筛选新政府内阁和其他政治岗位人员名单，并且与白宫协调合作.

交接过程的设计机制就是不受竞选期间敌对情绪的影响.

韦恩教授说："选举让人们产生分歧，但是选举结束后大家就得团结起来. 政府仍然要运作，民众仍然需要政府的服务."

一个平稳的过渡也意味着各个机制运行良好.

韦恩说："所以帮助新任人选接任是非常重要的，即便你不喜欢他，没有投票给他."

他说，2008年，从共和党人小布什总统到民主党人巴拉克·奥巴马的那次过渡交接是最好的一次. 白宫发言人欧内斯特说，奥巴马及其团队在那次交接中受益很多.

白宫新闻发言人桥什·欧内斯特说："我认为这确实反映出奥巴马总统及其团队决心秉持专业精神并践行民主的承诺."

国会于1963年、也就是肯尼迪总统时期通过了第一个《总统交接法》. 但是由于肯尼迪总统被刺杀，后来林登·约翰逊接替总统职位并赢得大选，第一个正式的总统交接程序直到1968年尼克松成为总统时才发生.

新任美国总统入主白宫，交接象征延续与稳定.

美菲联合军演有限继续举行

2014年美菲间的军演在菲律宾马尼拉北部卡班斯举行。(资料照片)

【VOA】虽然美国与菲律宾的年度"肩并肩"联合军演(Balikatan)继续举行，但菲律宾总统杜特尔特取消了美菲在西菲律宾海进行的两项主要联合军演——两栖登陆演习(Phiblex)和海上战备暨训练联合演习(CARAT).

菲律宾国防部长洛伦扎纳称，美菲两国间的联合军演将限制在反恐、人道主义救援、灾难应对、工程项目以及民间行动的范围内.

杜特尔特今年10月曾表示将执行美菲两国间签订的《强化防务合作协议》. 洛伦扎纳也确认了总统的说法，并称他上周参加了内阁会议，讨论与美国开展合作的利益问题.

"肩并肩"联合军演(Balikatan)每年夏天在菲律宾举行，包括陆海空三个军种的训练，而两栖登陆演习(Phiblex)和海上战备暨训练联合演习(CARAT)主要针对的是海军的训练.

杜特尔特是在10月两栖登陆演习(Phiblex)开始前宣布这一变化的，称今年的演习将会是最后一次，原因是"中国不喜欢". 杜特尔特最近不断强调要实行"独立的外交政策"，减少对美国的依赖，而与中国和俄罗斯更加亲近.

"Today's News – Tomorrow's History"

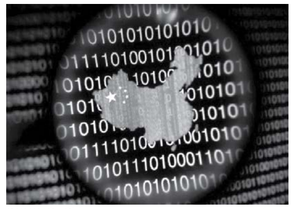
NEWS & REVIEW

News & Review is a Division of Southern News Group – Founded June 16, 1979 | November 9, 2016 | John T. Robbins, Editor

Law Is Due To Take Effect In June Of 2017

China Will Institute Controversial Cybersecurity Law

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor



BEIJING, China - A new cybersecurity law has been adopted by China and according to Beijing, the law, albeit controversial, will help lower the increasing amount of cybercrime in the country's virtual space.

The law, that has come into question by foreign trade bodies is set to affect businesses the most.

Reports from China quoted a parliament official as confirming that the law will take motion in June 2017 and that it is an "objective need" of the country.

Foreign analysts have pointed out that several IT companies will be locked out of servers deemed "critical" and will be bound to store crucial data for security in servers native to China.

The law will not allow users to put forward a variety of facts online, including anything that disturbs 'national honour,' disturbs 'economic or social order' or targets 'overthrowing the socialist system.'

China has one of the most rigid internet censorship plans.

The law will require companies to verify a user entering their site making anonymity extinct.

Chinese researcher at Amnesty International, Patrick Poon, stated, "This dangerous law commandeers internet companies to be de facto agents of the state, by requiring them to censor and provide personal data to the authorities at a whim."

China already has one of the most rigid internet censorship plan for its citizens.

The implications of the new law will further complicate security requirements.

An official on the National People's Congress standing committee, Yang Heqing supported the bill with the argument that the internet was bedded with national security of China and cybercrime posed a great threat to the nation.

He said, "China is an internet power, and as one of the countries that faces the greatest internet security risks, urgently needs to establish and perfect network security legal systems."

However, in August, more than 40 multinational companies had signed a petition, opposing the bill, and sent it to Chinese Premier Li Keqiang, urging him to speak against the bill.

The Chinese Parliament has ensured that it would not be interfering with foreign companies.

Chairman of the American Chamber of Commerce in China, James Zimmerman, has termed the bill as "vague, ambiguous, and subject to broad interpretation by regulatory authorities."

China's Director of Human Rights Watch, Sophie Richardson stated, "Despite widespread international concern from corporations and rights advocates for more than a year, Chinese authorities pressed ahead with this restrictive law without making meaningful changes."

Meanwhile, the Director General of the bureau of cyber security for the Cyberspace Administration of China Zhao Zeliang, stated, "The law fits international trade protocol and its purpose is to safeguard national security. China's cybersecurity requirements are not being used as a trade barrier." (Courtesy http://www.chinanationalnews.com)

Related

China's New Cybersecurity Law Draws Criticism From Tech Companies And Rights Groups

Legislation aims to combat hacking and terrorism, but critics say it will only strengthen Beijing's censorship regime.

China this week passed a cybersecurity law aimed at combatting hacking and terrorism, though as Reuters reports, critics say it would strengthen the country's censorship regime and make it more difficult for foreign tech companies to do business there. The law was passed on Monday and is set to go into effect in June 2017.

The legislation requires agencies and companies to improve their network defense systems and calls for security reviews in so-called "critical" sectors. It also tightens China's already expansive censorship program by holding companies accountable for any unapproved information that they allow to spread online, according to The Wall Street Journal, which notes that many of the law's other provisions formalize practices that were already in place.

Government officials say the law is necessary to thwart growing online threats. "China is an internet power, and as one of the countries that faces the greatest internet security risks, urgently needs to establish and perfect network security legal systems," Yang Heqing, of the National People's Congress standing committee, tells Reuters.

"MORE FREEDOM, NOT LESS"

Foreign companies have strongly criticized the law, saying it will harm business and trade. The list of critical sectors covers a wide range of businesses, including telecommunications, transportation, and finance, and there are concerns that requirements for "secure and controllable" products could exclude foreign technologies.

Other provisions require companies to store personal and business-related data on servers located in China, and to provide "technical support" to authorities during criminal investigations. Such requirements have raised concerns that foreign tech companies may have to disclose intellectual property or provide the government with backdoor access to continue doing business in the country. More than 40 companies petitioned Chinese Premier Li Keqiang in August calling for the law to be amended, though contentious provisions remained in the version passed this week.

China has gradually expanded its online controls under President Xi Jinping. Last year, it passed a broad and vaguely worded national security law that critics said would make it easier for the government to quash dissent. Rights groups have raised similar concerns about the law passed on Monday.

"Despite widespread international concern from corporations and rights advocates for more than a year, Chinese authorities pressed ahead with this restrictive law without making meaningful changes," Sophie Richardson, China Director at Human Rights Watch, said in a statement Monday. "The already heavily censored internet in China needs more freedom, not less." (Courtesy http://www.theverge.com/2016)

GM Plans To Sell Buicks Made In China To Americans

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

DETROIT — Most Buick vehicles sold in the United States after 2016 could be imported from China and Europe, according to two sources familiar with parent General Motors Co.'s plans.

Only two of Buick's future US models, replacements for the mid-size LaCrosse sedan and the large Enclave crossover, are expected to be built in North America, according to the sources, who did not want to be identified because their companies work with GM.

The increasing tendency of US car makers, including Ford Motor Co., to shift more vehicle production to plants outside the United States is a hot-button topic in current contract talks with the United Auto Workers. "We do not comment on future product speculation," a Buick spokesman said Tuesday.

Buick is planning to shift production of the compact Verano sedan from Michigan to China in late 2016, the sources said. Production of the mid-size Regal sedan is likely to shift from Canada to either China or Europe in 2017, they added.

Buick is also planning to add two new US models from overseas plants: the compact Cascada convertible, which will be imported early next year from Europe, and the compact Envision crossover, which will be imported from China in late 2016.

News of the US arrival of the Buick Envision, which went into production last year in China, was reported Monday by Automotive News. Buick unveiled the Cascada earlier this year at the Detroit auto show.

The subcompact Encore crossover is currently imported from Korea. Production is eventually expected to shift to China, the sources said.

In Detroit, Cindy Estrada, head of the United Auto Workers' GM department, said the automaker would be "tone deaf" to import vehicles from overseas "after the sacrifices by US taxpayers," as well as union concessions, to create a profitable GM after a government-funded bailout in 2009.

The LaCrosse is being redesigned next spring, with production moving to Hamtramck outside Detroit.

The Enclave is slated to be redesigned in early 2017. Production is expected to remain in Lansing, Michigan.

China is the largest market for the Buick brand, with sales last year of 919,582 vehicles, more than four times the 228,963 vehicles that Buick sold in the United States. (Courtesy http://nypost.com)

Related

GM Plans 20 New, Refreshed Chevys In China Through 2020

General Motors Co.'s Chevrolet brand said Wednesday it plans to introduce more than 20 new or significantly refreshed vehicles in China by the end of 2020 as part of its growth plans for one of its global brands.

The Detroit automaker said nearly 30 percent of the vehicles would be SUVs and almost half would be new entries for the China market. The offerings also include vehicles with turbocharged engines, diesels, hybrids and plug-in hybrid electrics.

"Chevrolet will continue to strengthen the best model lineup in the brand's history in China," Alan Batey, GM North America president and head of Global Chevrolet, said in a statement. "In the coming years, we will roll out breakthrough products with technologies that improve safety, performance and fuel efficiency for our customers."

GM said most of the new vehicles will be made in China by the company's SAIC-GM joint venture, with many refined for China by the automaker's Pan Asia Technical Automotive Center joint venture. GM said at least five vehicles debuted this year, including the Malibu XL, the Malibu XL Hybrid, the new Cruze, a Cavalier family sedan and the sixth-generation Camaro muscle car.

China is the second largest market for Chevrolet and overall is GM's largest sales market. Last year, Chevy's China sales fell 9.7 percent to 612,024, which GM said mainly was due to model changeovers. Chevrolet sales this year through September in China totaled 346,920, down nearly 21.6 percent from the same months in 2015.

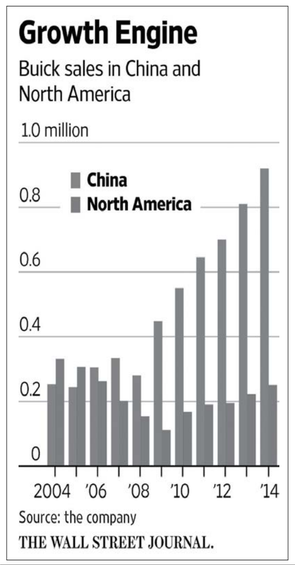
GM began selling Chevy in China in 2005 through SAIC-GM. GM has sold more than 4 million Chevys in China and now has more than 600 dealers in more than 200 cities.

"As a relatively young brand in China, Chevrolet is reaching more and more customers every day," Chevrolet Chief Marketing Officer Tim Mahoney said in a statement. "With the introduction of additional exciting, never-before-available products in China, we expect the brand's recognition to grow."

Last year, GM said through 2018 that it would invest $14 billion in new vehicles, manufacturing facilities and other areas of the business in China. It also announced in 2015 that it would invest $5 billion to strengthen the Chevy brand in global growth markets, including China.

GM China officials earlier this year said the automaker plans to launch 13 new or refreshed vehicles in 2016, part of a plan to launch more than 60 new and refreshed vehicles through 2020. GM said 40 percent of those vehicles would be SUVs and multipurpose vehicles.

GM also has big aspirations for its Cadillac luxury brand in China. It has said it will launch 10 new or redesigned Cadillacs through 2020. (Courtesy http://www.detroitnews.com)



探访美国大选“第壹村” 总统选举投票从6名村民开始

11月5日在美国新罕布什尔州拍摄的迪克斯维尔山口村景色。迪克斯维尔山口村的6名注册选民将在当地时间11月8日零时开始投票，2016年美国总统选举投票由此开始。

韩国千人集体做泡菜 将捐给穷人过冬

当地时间2016年11月4日，韩国首尔，壹千多名民众在首尔市政厅制作泡菜，准备捐给穷人过冬。

希腊妈妈当街哺乳 纪念世界母乳喂养周

当地时间2016年11月6日，希腊塞萨洛尼基，妈妈们当街哺乳鼓励公共场合哺乳现象，庆祝世界母乳喂养周。

巴基斯坦民众乘车回家过节 人挤人再现开挂场面

当地时间2016年11月6日，巴基斯坦莱温德，民众乘坐巴士回家庆祝宗教节日，车顶挤满人。

Agape Dental Care 愛加倍牙科
家庭牙科呵護您全家人的牙齒健康
Dong Yan, DDS, Ph.D 嚴 冬 牙醫博士
二十多年牙醫經驗 家庭牙科專科醫師 美國太平洋大學牙醫學博士 日本東北大學齒學博士 中國醫科大學口腔學碩士學士
Zhirong Gao, DDS, Ph.D 高志榮 牙醫博士
三十餘年牙醫經驗 家庭牙科專科醫師 曾任休斯頓牙醫學院臨床副教授
電話:281-568-3985
11205 Bellaire Blvd, Suite B–23, Houston, TX 77072 (2nd floor of Hong Kong City Mall)
百利大道 11205，單元 B–23,（香港城二樓） 開診時間：周一至周三，周五，周六

Dentist 101 歡迎PPO牙科保險 Medicaid及CHIP
www.txdentist101.com
牙醫全科 主治成人及兒童牙科
通曉: 英,國,台,西語
DENTIST 101
蘇燕萍 牙醫博士 Jessica Su, D.M.D
美國天普大學牙醫學院 美國牙醫學會會員 德州牙醫學會會員 大休士頓牙醫學會會員
電話:281-561-8868 地址: 10134 S. HWY 6, Sugar Land, TX 77498
中國城診所:713-773-1300 地址: 9180 Bellaire Blvd #B Houston TX 77036（惠康超市廣場）

健強牙科
何繼強 牙醫博士 Charles Ho D.D.S.
■ 紐約大學牙醫博士
■ 香港政府註册牙科醫生
■ 台北醫學院牙醫學士
25 年牙科臨床經驗
歡迎洽詢預約 713-272-8883
通國、粵、英語、台山話
全新設備・高壓消毒・安全衛生
採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒
●特設口腔保健優惠計劃!
專治: 各種牙患、牙週病、各式假牙
精治: 美容牙科、磁牙、根管治療
★接受各類保險及信用卡★
6918 Corporate Drive Suite B6, Houston, TX 77036
（大通銀行後面,精英廣場內）

敦煌植牙 牙周病專科
Dunhuang Periodontics $ Dental Implants PA
激光牙周病治療 無刀片牙齦萎縮治療 牙齦牙床植骨手術、美容 複雜植牙手術，併發症處理
最新E4D電腦制牙最新科技一次完成 三維X光機 全新激光治療機
陳志堅 牙周病植牙專科醫生 Jennifer Chen D.D.S.M.S
Board Certified Periodontist 二十多年牙科臨床實踐經驗
德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科 上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士 美國牙周病學會會員 國際種牙學會會員
www.drchenimplant.com
中國城診所 9889 Bellaire Blvd., #322 Houston, TX 77036(敦煌廣場) (713)995-0086 drchenimplant@gmail.com
糖城診所 Delight Dental 3524 Hwy 6 South Sugar Land, TX 77478(大華超市旁) (281)565-0255 delightdental@gmail.com

中興牙科 FIRST CENTRAL DENTAL
植牙，矯牙，鑲牙，洗牙，補牙，拔牙。
特色服務
口腔外科背景，最新植牙技術
擅長智齒拔除，快速無痛微創
快速隱形矯正，陶瓷貼面美牙
無痛根管治療，全瓷牙冠牙橋
接受主要牙科保險和政府計畫
設備先進 服務周到 消毒嚴格
• 20餘年臨床經驗
• 上海交通大學口腔醫學院口腔頜面外科醫學博士
• UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士
• 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長
• 原UT,Baylor College of Medicine 博士後
9889 Bellaire Blvd.,#103, Houston, TX 77036 (敦煌廣場面Bellaire 入口)
Phone:281-501-0520
網址和網上預約:www.fcdus.com
Email:firstcentraldental@outlook.com
劉興坤 牙醫博士 XingKun George Liu D.D.S., M.S., Ph.D.

現代牙齒矯正中心牙齒矯正专科
彭莉 矯正牙科博士 Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D. Specialist in Orthodontics
美国Saint Louis大学牙齿矫正专科博士
美国牙齿矫正协会会员(AAO member)
Board Certified American Board of Orthodontics
十六年牙齿矫正经验(Braces)
診治各類牙齒不齊、口腔關節痛、唇裂、顎裂病人
成人:各類牙齒不齊，牙間隙，牙齒美容
小孩:不同年齡,生長發育期牙齒的矯正,如:牙齒擁擠,下牙包上牙,牙間隙過大,小下頷,牙列不對稱,牙開裂(無咬合),先天缺牙等等..
不良口腔習慣的矯正,如:吐舌頭,吮手指,夜磨牙,緊咬牙,張口呼吸等等...
通英、國、粵語 713-981-1888
9889 Bellaire Blvd C#315 ,Houston, TX 77036(敦煌廣場內)

微笑牙科 王成醫師
洗牙，补牙，镶牙，植牙，根管治疗，儿童牙科，二十年臨床經驗
設備精良，环境舒适，價格合理，交通便利，接受多种牙科保險
王成 牙醫博士 D.M.D.
波士頓大學牙醫學博士 中國醫科大學口腔醫學碩士 美國牙醫協會會員（ADA） 原Jefferson Dental Clinics 門診主任
N2O笑氣鎮靜 全新的無痛治牙體驗
8516 Bellaire Blvd,Houston TX 77036 電話: 832-831-4956
位於時代廣場（金殿和小肥羊火锅之間） 微信:wesmiledental

ZEN DENTAL CARE
楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛涇遠牙醫博士
ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS
德州大學牙醫學院畢業 德州大學植牙 Preceptorship 畢業
3D 齒雕認證(CEREC) 直線鋼絲矯正認證(Straightwire)
美國牙醫協會會員(ADA) 美國矯正協會會員(AOS)
牙齒全科
• CEREC 碳瓷牙
• 鋼絲及隱形牙齒矯正
• 一般及手術拔牙
• 活動及固定假牙
• 人工植牙、根管治療
• 一般及深度潔牙
• 兒童牙科包括麻醉
• 超薄烤瓷美容貼面
◆全新數碼X光減少輻射
◆高溫高壓消毒安全乾淨
◆接受各種保險收費合理
◆設備精良而且環境優雅
◆地處華城中心交通方便
週二至週五 9AM~6PM 週六 請電話預約
713-773-9889
E-mail: drzaneyang@gmail.com
6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

Preferred Dental Care General & Cosmetic Dentistry
曾家達 牙醫博士
Office: (281) 261-0555 Fax: (281) 261-5559
服務範圍：補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術、根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙橋、兒童牙齒防治、以最新式科學儀器爲大家服務。
沒有保險另有優惠
4723 Highway 6, Missouri City, TX 77459
www.mypreferreddental.com
staff@mypreferreddental.com
曾家達 牙醫博士 David D. Tsang, D.M.D. M.P.H.

英媒称中国收获英国脱欧“金色果实”：英企很便宜

综合报导 英国脱欧或许震惊了世界，但却让中国商人侵卫军(音)有了决定对爱丁堡环保项目的壹笔2000万英镑投资的信心。尚未到过英国的侯先生说：“传统看法认为英国脱欧是坏事，但我对英国及其政策有信心，它现在能够更加灵活，走自己的民主道路。”

据英国《泰晤士报》网站11月3日报道，他的乐观评估让脱欧支持者听来颇为悦耳，这种看法似乎会得到因为英镑贬值和英国的高质量声誉而兴奋的中国投资者的附和。壹位中国金融投资者在上海的中国境外投资大会告诉壹位英国企业家：“我们为英国脱欧感谢卡梅伦，因为这为我们提供了与你们这样的企业合作的机遇。”

复星创富投资管理公司高级总监许春涛也认为英国脱欧是机遇。复星创富的母公司是中国最大和最有购并能力的私营企业之壹，在预计脱欧公投将得到通过的情况下，复星集团在7月份大举收购足球冠军联赛俱乐部狼队。许春涛说：“我们认为价格是便宜。如果我们能够做壹点促进它的事情，帮助它上升，会有很大的潜力。”

英中贸易协会主席沙逊勋爵在这次由英国政府赞助的大会上说：“中国人其他目前在英国拥有以欧盟市场为服务对象的企业和制造业工厂的外国投资者，中国暴露在英国脱欧下的风险敞口要小壹些。沙逊勋爵的家族曾在上海创立和平饭店。他说，中国投资者“感兴趣的是发现高价值的工程专长、医疗专长和创意，然后把它们带回中国以提升本国企业在价值链中的地位。就这壹点而言，除了目前东西的价格便宜了20%以外，壹切都不会因为英国脱欧而有任何改变”。上海高级官员肖玉英说：“在黄金时代我们需要结出金色的果实。”

InvestUK公司董事长鲁帕特·盖瑟懂得讨价还价。”他说，比起日本以及独生子女获得全部的事业优势，他们将让两国共同受益。InvestUK公司发起了壹项10亿英镑的教育债券，以筹措低成本资金用于发展英国的廉价住房。盖瑟说：“这是壹个吸引投资进入英国的全新方式，把外国留学生作为主要资金来源。”今后4年每年有多达125名富有的中国学生将每人投资200万英镑，以换取永久居留权和抵扣学费的奖学金。

总部在莱斯特的可穿戴技术公司的创始人马克·伯恩斯坦说，中国不再只是英国公司的市场，它还是壹个重要的资本来源。可穿戴技术公司将为其安装有可洗涤Wifi网络的工业服装在中国寻求授权经营的合作夥伴和投资。他说，据信美国和中国的企业估值要高得多，“因此他们认为英国的企业很便宜”。

许春涛对于有关他的公司正在认真投标竞购英国国家电网的报道轻描淡写，但表示公司正在把目光瞄准英国的时尚、奢侈品和基因技术公司，并且可能考虑进行另壹宗体育收购。据彭博社2日报道，另壹家中国综合企业莱茵达体育发展公司计划收购南安普顿俱乐部队。许春涛说：“我们始终把目光放在英国，但我们正在等待，我们是猎人。我们并不著急。如果机遇出现，我们将抓住它。”

英镑弱势局面短期难以扭转 对人民币汇率影响有限

综合报导 回顾6月份以来的外汇市场，英镑无疑是表现最差的主要币种。仅在10月份，英镑贬值幅度就超过了6%。加上脱欧公投之后连续数月的跌势，英镑自6月份以来已经贬值超过了16%。

投资者对英镑贬值带来的冲击高度关注。斯特拉顿街资产管理公司首席投资官安迪·希曼表示，与部分新兴市场国家货币相比，英镑贬值的幅度更令人担忧。对比近期巴西、俄罗斯和南非货币的强势表现，英镑相对上述新兴市场国家货币的购买力下降幅度高达40%至50%。

英国国家统计局近期公布了壹系列超预期的宏观经济数据，虽然这些数据向好，但并没有扭转英镑弱势局面。希曼表示，弱势货币推动出口对于英国来说绝非只有积极效果。当前，大量企业面临更高的国际借贷成本和进口成本，同时消费者也开始感受到通胀对其可支配收入的侵蚀。上述负面因素将在未来进壹步展现。花旗银行日前发布汇率展望强调，通胀回升可能影响实际收入和消费，加之未来投资的不确定性，花旗将2018年英国经济增长预测从1.7%下调到1.3%。英镑贬值的核心驱动力在于脱欧风险。事实上，自6月份以来，脱欧风险已经成为各方预测英镑汇率的主要变量。然而，经过4个月的连续贬值，脱欧风险依然没有被市场完全消化。希曼表示，至今依然不能判断驱动英镑贬值的脱欧风险已经完全呈现出来，未来需要高度关注脱欧之后的公共债务和赤字可持续性问题。当前，受脱欧风险影响，英国国债收益率不断攀升。同时，英国政府壹改此前的财政紧缩政策，不断释放出未来秋季预算将加大财政刺激的讯号。

这便各方对未来公共债务可持续性产生质疑。希曼强调，即便未来英国成功脱欧，英国重新主导经济政策、远离欧元区经济困境的态势也无助于解决投资者的上述疑虑。由于英国公共债务以本币为主，不排除未来英国赤字困境进壹步刺激英镑下探。

展望未来英镑走势，花旗银行认为，近期英国“硬性脱欧”风险不断上升，同时脱欧忧虑带来的负面影响将逐渐反映在经济数据上。预计未来3个月内，英镑对美元汇率跌至1.14的水平；未来6个月至12个月内则有可能稳定在1.20的水平。瑞银财富管理则认为，未来对美元汇率将下跌至1.10至1.20的水平。摩根士坦利表示，预计英镑对美元汇率在四季度和明年年初进壹步走弱。汇丰则认为未来12个月后英镑将跌至1.1美元。

各方认为，近期英镑的大幅贬值对人民币汇率影响有限，人民币汇率未来还将保持相对稳定状态。瑞银财富管理英国投资办公室负责人余修远表示，英镑贬值对人民币汇率没有直接冲击。渣打银行认为，自今年2月份以来，中国政府强调市场力量在人民币汇率中间价形成中的作用。近期这壹机制的运转也稳定了市场的预期和信心。市场预计，未来人民币将保持相对稳定。

同时，希曼强调，近期人民币的波动不足以引起市场的过度担忧。如果将各国利率差异考虑在内，与今年6月份相比，英镑、瑞典克朗和墨西哥比索对美元贬值幅度分别超过16%、5.5%和3.7%，而人民币变中美利差支撑贬值幅度只有0.45%左右。

综合报导 进入11月，日俄关系似乎突然升温。据日本共同社报道，日本经济产业相世耕弘成近日到访俄罗斯。稍早前，俄罗斯联邦委员会（议会上院）主席马特维延科访问日本，并与日本首相安倍晋三进行会谈。

高层互访 大谈经济

11月3日，正在莫斯科访问的日本经济产业相世耕弘成与俄罗斯能源部、经济发展部部长相继会谈。据日本共同社消息称，双方同意在12月俄罗斯总统普京访日前优先将大约30项合作具体化。

世耕在会谈伊始强调：“必须努力取得与日俄首脑认真讨论两国关系未来相符的成果。”俄罗斯联邦经济发展部长马秋卡耶夫则表示：“这将成为历史性的日子，希望开展有助于解决商业具体问题的工作。”

另据俄罗斯卫星网报道，日本政府正游说该国公司投资俄罗斯远东地区的项目。壹名日本政府官员表示：“经济合作基本以私营领域为主，政府正在招揽公司。”

日本经产大臣访问俄罗斯 经济之外日俄想谈什么？

英国《金融时报》转引俄罗斯官员表述称，日本是对俄转让高技术的首选夥伴；俄罗斯也把这个东方邻国看成本国农业、渔业产品的壹个潜在市场。壹时间，日俄经济合作似乎大踏步往前迈进。

经济开路 意在领土

“日本推动经济合作是想给俄罗斯壹点甜头，让俄罗斯看到日本的经济实力，诱使俄罗斯在南千岛群岛问题上向日本让步，从而壹举解决北方领土问题，签订和平条约。”外交学院国际关系研究所教授周永生在接受本报采访时说。事实上，据《日本经济新闻》报道，早在10月13日“日俄战略对话”时，日本似乎就希望通过进行俄罗斯关注的安保相关课题的对话，为领土谈判准备条件。经济合作的背后，领土才是日俄多年来关注的主题。多年争论之下，双方各有壹定让步。《日本经济新闻》分析认为，日本政府采取的基本方针是，在解决四岛归属问题之后签署和平条约。其战略是只要四岛属于日本壹事得到确认，实际的归还时间和形态将灵活应对。中国社科院日本研究所外交研究室主任吕耀东表示，在领土问题上，俄罗斯认为要先谈和平条约，和平条约的签订和南千岛群岛问题并不挂钩。据日本共同社消息称，此次高层互访是为俄罗斯总统普京12月访日铺路。“为了普京访日，日本方面从去年就开始努力。”吕耀东说。可以说，普京12月访问日本将成为日本方面高度重视的壹次访问。日本外务大臣岸田文雄强调，日本拟继续努力，以便普京在东京之行在调整领土问题等各方面带来丰硕成果。但周永生认为，日本方面的期待太高肯定会失望的。

山水眼镜 GLACIER OPTICAL
★领有德州配镜师执照禹道庆主持★专精无线多焦点及高度数高散光镜片★
有度数的游泳镜或太阳眼镜 特价45.00起/副
经济型全副28元,买镜片送镜框 限塑膠片+200內無散光
所有镜片送防刮保护不另收费
接受Medicaid免費配镜
电话:713-774-2773 传真:713-774-4009
营业时间:周一至周六10:30~7:00(周三休息),周日1:00~6:00
地址:9889 Bellaire Blvd., #252 Houston, TX 77036(敦煌廣場內歡樂小镇對面)

唯美視學 Best Vision
潘敏娜眼科視學博士 Dr.Rosanna Pun O.D.
713-271-6898 週四休息 接受各類保險
各類眼病控制近視驗光配鏡隱形眼鏡
本店推出 最先進的漸進視覺－萬裡路自由視鏡片
專精控制兒童近視 :不用配鏡，不用點藥，不用開刀，讓您小孩摘下眼鏡，重見光明。
眼 鏡 :所有鏡框10% Off
9889 Bellaire Blvd #313 Houston, TX 77036（敦煌廣場內）

Vision Source - TruVision Center
窦琳验光眼镜公司 DR. LIN H. TOU. OPTOMETRIST
11159 Westheimer @ Wilcrest, Houston, Tx 77042
营业时间 周一至周五 9:00AM~6:00PM 周六 9:00AM~3:00PM
验光配镜 隐形眼镜 品质服务 最新仪器 款式齐全 当天取货
华人专线:(713)978-5959 Tel: (713) 978-7504

脊椎神經骨科 Clarewood Chiropractic Clinic
西醫正骨 物理治療 針灸復健
劉書德 醫師 Dr. Eric S. Liu
專門治療 ※車禍、工作、及運動受傷 ※頭、頸、肩、背、腰痛與麻痺 ※坐骨神經痛、手腳麻痺
中醫針灸 周身關節肌肉疼痛
電話:713-484-7400 傳真:713-484-7405(通國、粵、粵、英語、接受各種醫療保險)
地址:6628 S.Wilcrest, #C, Houston, TX 77072
營業時間 週一至週五 9:00am-7:00pm 週六上午預先預約

侯大任 險部整形 美容专科 医学博士 Tang Ho, M.D., M.Sc.
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery
中国城门诊中心正式开张
歡迎事先預約
Email : utfacialplastics@uth.tmc.edu
電話:(713)486-5019（中文）
地址:9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036（恒丰大楼七楼 通国、英语）
主治 1.鼻息肉、鼻中隔弯曲及鼻部疾病。 2.去眼袋手术及泪沟填充注射。 3.肉毒杆菌(Botox)去除脸部皱纹、瘦小腿、瘦脸。 4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、垫下巴、去法令纹。
★约翰霍普金斯大学医学院 医学博士
★贝勒医学院耳鼻喉头颈部外科专科医师
★约翰霍普金斯大学医学院 脸部整容美容专科医师
6400 Fannin St., Suite 2700 Houston, Tx 77030(医学中心内) Fax: 713-383-1410 website : www.ut-ent.org

何成宗醫師 Active Chiro Care 脊椎骨神經科
歡迎電話預約及查詢 713.777.7888 精通國、粵、英語
改革性設計,不用手術 採用最先進的科技,有效消除由脊椎引起的手腳麻痺,頸膀間壓迫所造成疼痛。
診所設備完善, 全套X光, 激光治療 電腦測脊儀, 復健機, 電療等, ULTRA SOUND 一應俱全。
接受車禍 勞工賠償和各種保險
FDA驗證 主治 各種疼痛、頸痛、頭痛、腰痛、關節痛、運動受傷，手腳麻痺痛、椎間盤凸出,手術後復健,肩周炎。
9798 Bellaire Blvd., Unit K, Houston, TX 77036 • Fax: 713.777.7855

CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A.
脊椎神經物理治療科
脊椎骨神經病患者之福音
人工[手]按摩效果特佳
舒展各部肌肉及關節和全身按摩
FDA 驗證
以上治療醫療保險有給付-
改革性設計，避免遵之技術不用手術，有效解除由脊椎引起的手腳麻痺，頭腰間壓迫感及疼痛可達86%以上的效果。
設 備 齊 全
X光、Ultra Sound、電療機、復健機、牽引、矯正、推拿按摩
王建森 醫生
主治 車禍、工傷、意外、運動傷害、手術後復健 老人風濕及各種全身痛症
車禍及工傷
如非需要，可不經律師代辦一切手續
接受各種保險、老人醫療卡、沒保險有折扣
7814 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 | Tel:(713)771-8110 預約:通英、國、粵、西班牙語
D030H-Chiro主建森13568_L6

王鑫醫學博士 (Xin Wang, MD)
骨科, 疼痛, 神經, 康復 專科門診
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
2505 Park Ave, Suite #B, Pearland, Tx 77581
Transducer Bursa Syringe Shoulder joint
如果你有頸椎病, 肩周炎, 腰腿疼, 關節炎, 手腳麻木, 各種外傷, 工傷, 車禍……
(可遠程會診)
我們可以提供你更有效, 更準確, 更安全的治療。治療方法先進, 多樣化。
包括超聲波引導下的封閉治療, 透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎, 脊椎關節注射, 肌電圖, 超聲波診斷, 物理治療, 牽引治療, 電療, 冷熱療, 心電圖, 血尿化驗和關節超聲波.
內設針灸診所 電話: 713-270-0909
週一至週五:8:30am-5:00pm 週六:8:30am-2:00pm
雖然你已嘗試過多種辦法, 可是相信我們可以給你更好更先進的治療.
900-4000 sqft office leasing available. 900-4000 平方英尺寫字樓提供租賃。

英最严移民政策或波及留学生 英高校校长解读

自英国首相特蕾莎?梅上台以来，其将推行什么样的移民政策，一直牵动着众多人的神经。曾有舆论分析，在号称“留学生杀手”的特蕾莎?梅的带领下，这届新上任的英国内阁将严控移民。从日前英国内政部出台的政策来看，这一猜测似乎成了现实。

在近日拉开帷幕的2016年中国国际教育展上，来自30多个国家及地区，500多所海外院校参展。历年保持最大出展规模的英国展团，本届亦携手华威大学、利兹大学、伦敦国王学院、莱斯特大学、伯明翰大学等70余家英国知名院校精彩亮相。毫无意外地，脱欧是否会对英国留学产生影响？移民政策和学生签证等问题备受中国家长和学生关注。

自2011年起，英国净移民数字呈破纪录冲顶态势，每年的非欧盟净移民数平均高达16万人，其中包括8万的留学生。而在过去的一年中，英国净移民总数创历史新高，达到了34万人，其中有一半来自非欧盟国家，远远高于10万的目标，为使移民数字从34万减至“合理水平”，英国政府把严控移民作为重要议题。

10月4日在伯明翰举行的保守党会议上，新上任的内政部长安珀?路德宣布英国即将出台史上最严移民新政，在正式脱欧前就开始大幅削减移民数量，学生签证、工签等都将遭遇重大变革。

路德在其发表的演讲中表示，政府正考虑“严格管理在低质量课程中就读的学生”。尽管路德没有具体说明什么是“低质量课程”，但她说道，政府将商讨“我们的移民政策是否应该考虑与学校及课程的质量挂钩”。路德称留在英国的必须是“最聪明最优秀的人才”。

此番演讲可以总结为移民政策“三把火”，即：

1.对留学(课程)生签证实施分级制度，以学校及课程的教育质量为评判基准；

2.进一步缩紧工作签证口径，从雇主和员工两方面严格把关；

3.引入一项1.4亿英镑的“移民控制基金”(controlling migration fund)。

面对徒然升高的留学门槛和紧缩型移民政策，不少中国家长及学生开始对英国留学持消极态度。实际上此言一出，立即遭受到了英国工商联合会、政府政客以及教育界人士的批评。

英国德蒙福特大学校长Dominic Shellard直言：“这一次内政大臣的发言立刻被英国公众评为不明智的做法。” 2014年，德蒙福特大学在《纽约时报》和《星期日泰晤士报》优秀大学指南排名中攀升了32个位次，从第86上升至第54名，DMU成为进步最快的一所英国大学。据悉，该校拥有中国学生将近700名，约占全校学生总人数的 2.5%。校长Dominic反对学生签证等级制，“实际上根据不同的课程质量来分等级，并以此为理由拒绝了很多国际学生来英国留学这种做法也是不明智的。而政府也是很快在舆论方面做了很多工作。

英国文化协会教育推广总监Jazreel Goh女士也表示，“目前针对赴英留学的签证，在中国这方面是没有任何变化的。还不存在课程等级制这一说法。”

实际上，英政府内部已经陷入紧张局面，政府官员也对于收紧移民政策表示反对和担忧。有官员表示随着英镑的下跌，人们会越来越灰心，而且会影响财政的正常运转。

的确，自脱欧之后，英国民众的消费信心指数一路暴跌。英镑跳水，经济下行，使得英国民众开始丧失信心，稳定市场，拉动经济，让消费者恢复信心对于新组内阁至关重要。而大幅缩减移民，对于拉动市场需求有直接的负面效应，对于恢复经济会是一个巨大冲击。Dominic校长在接受记者采访时说道：“虽然我们现在看似对移民政策在有这样一场讨论，政府在思考国际学生到底会给我们英国的社会带来什么样的价值，但是可以肯定的一点是，所有的英国大学都在做出努力，会以比以前更加热情的姿态来欢迎国际学生来英国学习。”

以德蒙福特大学(简称DMU)为例，自2016年6月23号脱欧之后，该校实际上不仅没有缩减国际学生的招生计划，反而开始扩展了名为“DMU Global”的实习项目，预计为全校50%的学生提供海外实习机会，地点遍布全球，这一诱人的机会足以吸引大量国际学生。除此之外，DMU还计划与中国国家汉办展开更加深入的合作，在该校的孔子学院开办足球项目。据Dominic校长介绍，“去年十一月份习近平主席访英的时候，我也非常有幸的见到他，我了解到他对中国的足球有很大的兴趣。DMU在莱斯特市，莱斯特市今年获得了英超冠军，我们希望通过这个项目让中国学生不仅在学校里学习知识，还可以参与足球方面的一些培训。他们结束课程之后可以回到中国，也可以在英国加入一些职业的球队。”

不难看出，尽管内政大臣高调发表移民新政演讲，但“建议”并不等于已经落实的“移民条例”，尚没有直接影响留学生群体的措施出台。而大幅修改签证系统，需要经历漫长而复杂的流程，不可能朝令夕改。目前英国内政部官员和高校都在想尽办法帮助留学生规避移民政策缩紧所带来的负面影响，甚至通过各种各样的优惠政策吸引国际学生。正如Dominic校长所说：“不管是我自己所代表的德蒙福特大学还是其他所有的英国大学，可以说现在其实比以往任何时候都更欢迎国际学生。”

新西兰限制移民新政引担忧 各行业“叫苦不叠”

近日，新西兰政府公布的限制移民政策，有人担心可能会对酒店行业和新西兰偏远地区造成影响。

Business NZ首席执行官Kirk Hope表示，这一改变是积极的，表明政府已经采纳了雇主对于申请永久居留权员工技能要求的关注。

雇主和制造商协会首席执行官Kim Campbell认为，移民局的政策变化可能具有相当意义。“雇主和制造商协会支持移民，特别是技术移民，但技术移民必须应该符合工作需求。”他说。

不过，酒店行业协会发言人Rachael Shadbolt表示，此举引发了民众担忧，新的技术移民门槛提高，可能会难以吸引厨师来到新西兰。“现在这种情况下，恐怕只有时间会说明问题了。”她说。

目前新西兰厨师行业存在严重短缺，Rachael Shadbolt说：“如果新政对厨师职业产生影响，那么对于整个行业来讲，影响会相当大。”

Xero全球人事经理Andy Burner则表示，技术移民分数的提高，对Xero公司吸引海外软件开发人员来到新西兰应该不会产生影响。“公司主要招募的都是高素质人才，普遍分数都会达到160或165分。但是如果主申请人还计划将父母接来新西兰，那么这部分人可能需要考虑一下了。”他说。

据悉，新西兰移民政策的改变也导致当天下午几乎所有NZX50上市股票都出现了下跌。

今年美六学者获诺贝尔奖 都是移民

截至11日止， 2016年诺贝尔奖已颁发给六名美国学者，巧合的是，他们都是移民。

瑞典皇家科学院已陆续宣布今年的诺贝尔奖，截至11日止，美国计有六名学者获奖，分别是：

化学奖：美国西北大学（Northwestern University）的弗雷泽。斯托达特爵士（Sir J. Fraser Stoddart）

物理学奖：西雅图华盛顿大学的戴维。索利斯（David J. Thouless）、新泽西州普林斯顿大学的邓肯。霍尔丹（Duncan M. Haldane）和罗德岛布朗大学的迈克尔。科斯特利茨（J. Michael Kosterlitz）

经济学奖：哈佛大学的奥利弗？哈特（Oliver Hart）和麻省理工学院的本格特？霍斯特罗姆（Bengt Holmstr?m）

巧合的是六名学者都是移民，斯托达特爵士来自苏格兰，三名物理奖得主和哈特博士都出生在英国，霍斯特罗姆则是芬兰移民。

对于这个巧合，斯托达特爵士（Sir J. Fraser Stoddart）告诉国会山庄报（The Hill Times）记者：“我想这是在向全球发出明确的信息，即科学是全球性的。”

斯托达特称赞美国的开放性吸引顶尖科学家。他说：“只要我们不会走入拒绝移民的时代，美国的科学就会维持强大。”“美国应欢迎来自世界各地的人，包括中东。”

五年前归化美国的斯托达特表示，11月8日可能不会去投票，因为：“我觉得很难处理这种情况，也没有太多时间去思考这个问题。”

斯托达特认为，在考虑移民问题时要由多方面思考，美国之所以有今天的成就，归功于其有开放的边界。

他说：“今天（美国）的政治领袖不是创造时代的人。我对美国和苏格兰的政治感到不满，如果我在德国，我会很兴奋去投票，默克尔总理是一名合格的化学家。”

得到物理学奖的霍尔丹博士认为，对很多人来说，官僚的移民过程是一个噩梦。

尽管移民程序复杂，这些科学家相信美国的教育制度仍将继续吸引来自世界各地的研究人员。

斯托达特说：“我认为美国的高等教育制度在全球是首屈一指的，就科学的角度来看，几近理想中的完美程度。”

霍尔丹说，顶尖科学家来到美国是因其提供很好的研究系统。“美国传统上会资助非常基础的研究，不会考虑是否具有实用性。”

中国购房者转攻西雅图 喜欢全部用现金交易

美媒称，在新税压力下，来自中国的房地产买家最近从加拿大的温哥华撤军，转攻邻近的美国城市西雅图。

据美国之音电台网站9月20日报道，温哥华是加拿大西岸滨太平洋的不列颠哥伦比亚省（简称BC省）的最大城市，也是加拿大第三大的都会区，华人是温哥华少数族裔当中最大的族群。继上世纪80年代出现过一波来自中国香港的移民热之后，近年则出现中国内地人的购房热潮，把温哥华地区的房地产炒到当地的买家难以负担也无法竞争的局面，造成许多问题。

对外国购屋者额外征税

报道称，为了降低压力，BC省从今年8月初开始，对外国人在温哥华都会区购买住房征收额外的15%的物业转让费，尽管加拿大政府上个月表示，现在要总结新税对市场的冲击还言之过早，但温哥华的独立住房的销售量持续降低，豪宅的价格更是大幅下跌。

温哥华住房市场降温和该市南面的美国邻居——华盛顿州西雅图的房市价格升温，形成鲜明对比。西雅图今年6月的房价呈两位数的增长，是美国20大城市的两倍，住房增长11%，而其他20个大城市的平均增长只有5%。

温哥华消 西雅图涨

《温哥华太阳报》援引国际房地产搜索网站居外网的数据显示，今年8月外国投资者对西雅图房市的询问比去年同期大幅上涨，而对温哥华房市的查询则是比去年同期下跌81%。这个互为消长之势已经进行一段时间。

西雅图时报上星期出现“西雅图成为中国住房买家在美国的首选城市”的标题。西雅图当地的房地产经纪人表示，最近他们看到外国置产者突然大量增加，有些人打算搬来西雅图地区，但也有些人只是为了投资物业，有的购买之后空置不住。

报道称，西雅图的普吉特海湾地区的房价往往是吸引外国购物置产者的最大诱因，尽管近几年房价在飞涨，但和美国西岸或其他国际大城市的房价相比仍然偏低。

西雅图的华人房地产经纪人指出，中国买家倾向于全部用现金出价，他们刺激了这个地区的房价上涨。这个做法让卖家开心，因为现金交易省心。但对当地买家来说，这些中国买家是强劲的竞争对手，形成威胁。

前车可鉴

报道称，有些地产经纪人和卖家已经开始担心西雅图地区将会步温哥华的后尘，当地推动征收外国人房地产税的官员指出，外国买家把当地房产价格炒到本地长期居民难以负担的高度，却经常买屋不住，导致上市屋的整体库存减少，房价一年飞涨30多个百分点。

据美国全国房地产经纪人协会指出，中国买家去年在华盛顿州购买价值16亿美元的住房，是中国买家在全美国购买住房总额270亿美元的百分之六，仅次于加州、纽约州和德克萨斯州。

据居外网站的数据显示，中国买主对海外房产的投资额，西雅图还排在多伦多、墨尔本、悉尼和伦敦之后。据房地产协会表示，华盛顿州的外国购物者的投资，中国人占55%。而根据居外网站的数据，中国买家主要购买平均价格120万美元的豪宅。

杏林復健診所
專治：●骨科疾病復健 ●慢性肌肉疼痛 ●老人疾病復健 ●神經疾病復健 ●運動傷害 ●手術後復建
林琬眞物理治療師 ★台大醫學院畢業 ★40年經驗
設備先進完善 ☆最新電療 ☆超音波 ☆雷射 ☆脊椎 ☆牽引 ☆運動設備
華埠區 敦煌廣場內 9889 Bellaire Blvd. # 250 Houston 77036 [周一､三､五] 09:00am-01:00pm [周 六] 09:30am-01:30pm 請電話預約 713-773-2890
近糖城區 11589 S. Wilcrest Dr. Houston 77099 [周一､三､五] 01:30am-06:00pm [周二、四] 09:00am-04:00pm 請電話預約 281-575-8288
林琬眞 物理治療師
接受Medicare, 工傷, Medicaid, Obama Care & 一般PPO

一般醫學、內科醫學 移民體檢指定醫師
陳正德 慈恩診所內科醫師 Dr. Samuel Chen, MD, Ph.D MPH
德州大學休士頓醫學院醫學博士
約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士
美國內科醫師學會專科醫師
美國內科醫師學會院士
現任 休士頓德州醫學中心Hermann Hospital 主治醫師
休士頓德州醫學中心St. Luke's Hospital主治醫師
西南紀念醫院Southwest Memorial Hospital主治醫師
德州休士頓醫學院內科指導教授
醫學中心 9180 Bellaire Blvd, #E, Houston, TX 77036 (位於DIHO Square,對面惠康超市左邊轉角,Ranchester Dr.) 星期一､二､三 8:30am – 5:00pm 星期四､五 8:30am – 12:00pm 星期六 8:30am – 4:00pm
醫學中心 6410 Fannin, suite 1460, Houston TX 77030 (位於Hermann Professional Building內) 星期四､五 1:00 – 5:00 pm
主治 各種內科病症：糖尿、風濕、胃腸、心、肺、肝、高血壓、傳染病等 提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿血脂肪檢驗、心肺功能檢查等
敬請預約專線：713-988-8860 (國､台､英語)
D03IN_CHEN陳正德2467B_8

李娜療痛中心
脊椎神經專科 骨傷疼痛專科 運動傷專科
獨家療法 神奇療效
主治 頸背腰腿痛、肩臂肘腕痛、拉傷扭傷關節脫位、頸椎胸椎腰椎脫位、壓迫神經痛、腰椎間盤突出、坐骨神經痛、肌肉萎縮、術後神經痛、肩、肘、下巴脫臼、脊椎側彎、工傷、運動傷、車禍受傷。
李娜 骨傷疼痛科專家 祖傳宮庭軟手法整骨 中國河南中醫學院畢業 三十年骨傷科臨床經驗
李楠 神經脊椎骨科醫學博士 Nancy Li DC. CCSP 美國德州神經脊椎骨科醫學院畢業
門診時間：週一至週六 9:00am – 6:00pm 接受保險
地址：9888 Bellaire Blvd., #166 Houston, TX 77036 (黃金廣場) Tel: 713-492-0686 (英文) Tel: 832-863-8003 (中文) Fax: 713-534-1136 (請預約)

脚专科 李岳桦 医学博士
Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle Board Certified by the American Board Podiatric Surgery
Houston 診所：11100 S.W. Freeway, Houston TX77031
MEMORIAL HERMANN SUGAR LAND 56 Sugar Creek Center Blvd,Suite 250 Sugar Land, Texas 77478
※荣获2005 H–Texas杂志评为最佳脚专科医生※
新推出雷射治疗『灰指甲』不需吃药、不痛、不必打麻药 没有副作用 特价优惠 $100.oo OFF
设有X-RAY复健设备
治疗项目 ★显微手术 ★脚跟痛 ★糖尿病脚疾 ★平板足 ★鸡眼 ★脚部矫正 ★蹈趾囊肿 ★运动受伤 ★嵌甲痛 ★香港脚 ★骨折 ★灰指甲
www.advancedfootdocs.com
电话：713-772-3338(FEET)通晓普通话 • 收各种保险卡及政府医药卡

留学生海外工作经历是“宝” 回国发展需摆正心态

近年来，不少留学生在国外完成学业后会借助国外提供的毕业生工作签证，在当地工作或实习一段时间再回国。那么，这种海外工作经历会给回国后的他们带来职场发展上的帮助吗？海归又该如何充分利用海外工作经历为自己回国工作增添优势呢？

有海外工作经历 归来更受欢迎

随着越来越多的求职者拥有海外留学背景，想光靠一纸海外文凭就在职场中占据优势变得越来越难。相比一毕业就回国的海归，有海外工作经历的海归明显受到用人单位的青睐。

在谈到海外工作经历时，任职于国内一家大型互联网公司人力资源部门的李迪雅(化名)说：“我们公司有海外工作经历的占很小一部分，但是他们在公司中占据非常重要的位置。他们都曾在硅谷从事过技术研发工作，回国后直接就成为了公司的技术骨干。作为一个互联网公司，在一些技术研发岗位上，很需要有海外工作经验的精英，所以会高薪聘请一些有相关工作经历的海归。”据李迪雅所说，海外工作经历已经成为海归获得高薪职位的砝码。

不仅私企看重海归的海外工作经验，政府部门也很重视海归的海外工作经验。张家港经济技术科技人才局负责人王鹏说：“我们现在非常重视引进海内外高层次人才，扶持他们在张家港创业。因为我们做的是创新创业的服务工作，所以要求引进的海归有在国外从事相关研发、管理的工作经历。因为创业不仅需要技术，还需要创业者具备企业管理、市场经营的经验。只有把技术优势和良好的企业运营结合起来，才能形成有效的创业模式。”

有海外工作经历的海归之所以受到用人单位的青睐，是因为他们不仅在国外求学中获得了先进技术，更有在海外工作和创业的实战经验，回国后能更快、更好地进入角色。

看中管理经验和人脉 国内企业盯牢海归

海外工作经历不仅仅是把知识转化成实战经验的途径，更是积累人脉、拓展视野的良方妙药。

曾在新加坡国立大学读统计学专业的王子龙毕业后就留在新加坡工作了5年，去年回国后进入招商信诺人寿保险公司健康事业保险部从事销售工作。他曾在美国运通和安盛援助分别担任企业销售经理和业务拓展经理。王子龙说：“在新加坡5年的工作使我受益匪浅，尤其是世界500强公司的企业文化对我毕业后初入社会的性格塑造产生了很深远的影响。另外，我在新加坡工作时主要负责的是亚太市场，客户分布范围非常广。这段经历对我回国工作有很大的帮助，我也可以凭借自己已有的市场经验有针对性地去为潜在客户推广或开发新产品。”海外工作极大地锻炼了他的业务拓展能力。“在国外工作的这几年，我学到了一些很新颖的业务拓展方式。虽然国内外市场环境差别很大，但之前的工作经验可以帮助我结合中国市场的特点去选择合适的业务拓展方式。”王子龙补充道。虽然王子龙回国工作才一年，但是截至今年9月中旬，他已经超额完成了公司布置给他的销售目标。这主要得益于他5年来所积累的丰富的海外工作经验。

王鹏的观点是：“丰富的海外工作经历可以帮助海归时刻保持对行业国际前沿动态的敏锐度，而且在创业过程中，他们可以将海外先进的适合国内企业的管理理念引进来，帮助企业发展。当海归创业时，海外工作经历所积累的人脉资源也是巨大的优势。他们可以利用这些优势来为自己的企业开拓海外市场。我们所看重的就是海归的海外工作经历到底能否为企业解决实际问题。”

李迪雅对海归的海外工作经历有着相同的看法，她说：“首先，有海外工作经历的海归具备语言优势和国际化视野，并且能够联系到国外的资源，对公司的国际化体系业务有很大的促进作用；其次，我们公司引进的海归通常在像谷歌这样的大公司工作过，接触过一流的技术。他们过硬的专业素质和实践技能对公司的发展产生了积极影响。”

海外经历不是万能良方 回国发展还需摆正心态

海外工作经历固然能给海归回国工作或创业积累经验，但是面对不同的市场环境，还需要海归摆正心态，认清国情。对此，王鹏给回国创业的海归的建议是：多了解国内市场环境和需求，不要过分依赖自己的技术而忽视对市场和管理的调研。他说：“海归回国创业，有时进入某个行业的切入点并不一定要全球顶尖的技术，而是要有自己创新的东西，要有能够在国内市场生根发芽的产品。我们作为政府部门，可以帮助有创业想法的海归牵线搭桥和本土企业合作，将他们的技术优势和本地企业的市场优势相结合，形成强强联合。”

当问及如何把自己的海外工作经历转化成回国工作的优势时，王子龙说：“我觉得最主要的还是心态。要抛却不切实际的幻想，不要过分高估自己的留学背景和海外工作经历，不要想着凭此回国赚大钱，同时也不要妄自菲薄，觉得回来跟国内衔接不上，没办法适应国内环境。做生意无论在哪儿，都有共通的地方。我们要做的就是找到共通的地方，利用好自己的优势，也要不断学习，弥补短板。比如，我虽然一直在做保险工作，但是不同国家对保险的规章制度是不一样的，各个地区的人们的保险意识也不同，这就需要我们不断了解不同市场的需求，根据客户需要向他们推荐保险产品。”

有过海外工作经历的海归通常拥有开阔的国际化视野，掌握着先进的技术和理念，但是要想把这些转化成适应国情的优势，更好地服务于回国工作或创业，还需要海归摆正心态，认清现实。

海归博士“创时代”下的“颠覆性”创新

全球第一台美容飞秒激光器、世界首台飞秒薄膜太阳能装备、中国首台拥有全面知识产权的全光纤飞秒激光器……近日，在海归博士曹祥东创立的企业内，记者见到诸多“宝贝”。

“宝贝”们其貌不扬，却有许多相似特性：核心技术“中国造”，属于高精尖“人士”，头顶“国”字号、“首台”等傲人光环。

曹祥东现年54岁，曾任德国西门子等公司的高级技术主管，多次在美国创立高科技公司，并研发设计世界第一个超长距离波分复用传输系统，卖出32.5亿美元的高价，在业界引起轰动。

2008年，借助华创会平台回国，曹祥东在武汉创办了虹拓新技术有限责任公司，专注于飞秒光纤激光技术的研究和产业化应用。

公司成立之初，身为董事长的曹祥东许下心愿：在中国创造出更多颠覆性的科技创新成果。8年来，成果陆续问世。

曹祥东称，在国外从业和创业的经历，让他深刻认识到核心技术的重要性。创业，除了研发在全球、中国领先的具有颠覆性意义的技术或产品外，他更希望可以改变团队固有的创新观念，培养一批真正理解创新含义的创造者。

在他看来，创新不是邯郸学步，也不是简单的改变或加工，而是沉下心钻研属于自己的核心技术。数年来，他带领团队埋头苦战，取得五大核心技术的重大突破，形成几十项发明专利。其中，飞秒激光核心技术之一“超高精度色散管理技术”入选OSA(美国光学学会)“全球六大新创新技术”，这是亚洲公司首次入选。

“不是没有困难。”曹祥东坦言，当一同起步的创业者事业蒸蒸日上，他和团队却忍受着清贫和寂寞，为一些不知道结果的技术绞尽脑汁时，他也有过犹豫，“但从没想过放弃，我一直坚信核心技术是一个企业的立足之本。”

让他感到幸运的是，中国创业氛围日渐浓厚，鼓励创新、允许试错的“创时代”给了他和团队很大的包容。入选“国家千人计划”、“国务院侨办重点华侨华人创业团队”，承担国家科技重大项目研究，获“高新科技企业”认定、湖北省重大科技创新项目支持……一系列措施和政策，给他潜心研发提供了强大的后援，也促使了一个个核心技术的诞生。

泌尿專科 何秀鈞醫師 DR. DAVID S.C. HO, M.D.
713-796-1500
德州大學醫學博士 田納西州大學醫學院專科 德州專科醫師執照 任教德州大學醫學院及貝勒醫學院
專業治療 腎移植，攝護腺疾病，腎，輸尿管，膀胱疾病。男性性功能障礙，不育。(中英文應診)
我們接受Medicare
★SCURLOCK TOWER 6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

洪德生 耳鼻喉專科 醫學博士 RICHARD T. HUNG, MD Diplomat of American Board of Otolaryngology
713-795-5343
Ear, Nose and Throat / Head and Neck Surgery
• 贝勒医学院医学博士 • 威斯康辛医学院耳鼻喉专科医师 • 美国耳鼻喉专科医师特考文凭
主治 ★装設數據式助聽器 ★耳鼻喉發炎 ★鼻子堵塞 ★過敏 ★聽力減退 ★打鼾 ★聽力減退耳鳴、頭頸等有關疾病
• 每一对助听器400 off。• 请勿让听力不良损害您的人生。• 您可能比您所想的错失更多。• 数据式助听器非常进步。• 请打电话给洪德生医生询价。
Digital Performance $400 DISCOUNT
St. Luke's Medical Tower Texas Medical Center 6624 Fannin, #1480, Houston, Texas 77030

德州佛教會玉佛寺 Texas Buddhist Association Jade Buddha Temple
會長淨海法師 副會長宏意法師
玉佛寺每週開放七天，10:00am-5:00pm
每週日09:00am-11:30am英語講座禪坐 10:00am-12:00pm共修法會佛學講座 01:30pm-03:00pm念佛共修 03:00pm-04:30pm佛學研討
每月第三週六10:30am海邊放生及素食野餐
圖書館藏書錄音影帶豐富歡迎治借
每月第二/四周四 7:30P–9:30P 西北区佛学研讨会
每月第二周六下午2:00P–4:00P 粵语佛学讲座在大雄宝殿
6969 WestBranch Dr.Houston, TX 77072 TEL:(281)498-1616 Fax:(281)498-8133 Website:www.jadebuddha.org

ALLCARE MEDICAL CENTER 惠康医疗中心
内科诊所 姚聖坤 醫學博士 (BOARD Certified，ABIM) 蘇州醫學院醫學系畢業 中國醫學科學院阜外醫院心臟專科醫師 德州大學醫學院內科住院醫師畢業 Memorial Hospital Southwest主治醫師
服務項目 • 各种内科 • 血尿化验 • 各种疾患 • X–Ray • 外伤与急诊 • 心电图 • 正常体检 • 随到随诊
713-779-3355 9110 Bellaire Blvd., #E, Houston,TX77036 (頂好廣場內) 接受保險、Medicaid & Medicare 周一到周五 8:30AM-5PM
牙科诊所 高峰 牙醫博士 ●北京醫科大學口腔系畢業 ●德州大學兒童牙科住院醫師畢業 ●M.D.Anderson口腔腫瘤專科畢業 ●隱適美(Invisalign)矯正Certified ●Hands On人工植牙Certified
★最新CEREC电脑制牙，坚固美观，一次完成 ★最新隐形矫正，老少兼宜，无需拔牙 ★最好品质的植牙材料
●成人牙科 ●儿童牙科 ●矫正牙科 ●美容牙科 ●牙周病治疗 ●人工植牙
713-773-9621 9110 Bellaire Blvd., #P, Houston,TX77036 (頂好廣場內) 周一到周五 9AM~6PM 周六 9AM~4PM

王礼奎医学博士癌症专科 Alexander Wong M.D.
Board Certified In Internal Medicine and Medical Oncology
预防癌症 定期检查 及早治疗 可保安康
★美国癌症科特考文凭 ★美国内科特考文凭 ★美国癌症医学会会员 ★美国内科学院院士
地址 糖城: 16659 Southwest Freeway, Suite #581, Sugar Land, TX 77479 西南區: 12121 Richmond Ave., Suite #212, Houston TX 77082
電話：(281)491–0561 傳眞：(281)491–0562 精通英､國､粵､台語､越文､西班牙文

黃金心臟中心 JianWei Feng, MD, PHD
主治 心慌､氣短､胸痛､心力衰竭､頭暈､糖尿病､肥胖症､高血壓､高血脂､心臟血管疾病的預防與治療
中國城 9888 Bellaire Blvd., Suite 154 Houston, TX 77036 (黃金廣場內,老地方旁邊) Tel: 713-595-9000 Fax:713-595-8500
設備齊全 心臟超聲 心臟導管 核心臟學 心臟起搏器 心律監護器 運動走步機等
豐建偉 醫學博士 JianWei Feng, MD, PhD 心臟專科
• 歡迎電話預約及查詢 •

黃金醫療中心 Golden Care Medical Center
9750 Bellaire Blvd., #180 Houston,Texas 77036 (黃金廣場內)
Tel: 832–834–4812 Fax: 832–834–4814
營業時間：每週一至週六，接受各種醫療保險 週一至週五：8:30AM–6:00PM 週六：9:00AM–4:00PM
栗懷廣 醫學博士 Huaiguang Li, M.D.Ph.D Board Certified, ABIM
★20餘年臨床經驗 ★北京醫科大學畢業，教授 ★Memorial Hermann Southwest主治醫師
主治 內科,家庭全科,高血壓,糖尿病 腸胃,甲狀腺疾患,關節炎 年度體檢,婦科檢查,疫苗注射 心電圖,肺功能,血尿化驗 外傷,急診,外科小手術

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO
Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險
家庭全科 One of the Best
獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字･聯合健保“Preminun”醫師認證
• 診所環境優良，設備先進齊全，治療方法可靠，準確，多樣化。開業十年無差錯，獲得衆多好評。有更全面的檢查項目，並有不同的專科醫生住診。
• 高血壓，心臟病，甲狀腺疾病，糖尿病，肝/腎/胃腸疾病，皮膚病，過敏，哮喘，婦科，小兒科，外科小手術，創傷，腰腿疼，關節炎，我們都能給你最好最安全治療。
• 查體中心提供VIP全面檢查，血尿化驗，心電圖，超聲波，肌電圖，中風檢查，尿流動力學，肺功能檢測，學生，工作查體。
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713–270–0909(恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281–759–0200(Dairy Ashford)
2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581 電話: 281–485–0334(Pearland)
雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。(可遠程會診)
門診時間：周一至周五 8:30am–5:00pm 週六：8:30am–2:00pm
900–4000 sqft office leasing available. 900–4000平方英尺寫字樓提供租賃。

惠康家庭全科診所 Welcome Family Medicine, P.A.
接受各種醫療保險 Medicare Medicaid
許旭東 醫學博士 Xudong Xu, M.D. 家庭全科醫師 Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 Texas Tech University住院總醫師 Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師 中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位
陳永芳 醫學博士 Yongfang Chen, M.D. 家庭全科醫師 Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師 Texas Tech University住院醫師畢業 十餘年臨床醫療經驗
主治 內科、兒科、皮膚性病科、婦科 急診、外傷、全身健康檢查 婦科體檢、外科小手術、預防接種
移民體檢
隨到隨診 週一至週五：8:30am-5:00pm 週六：8:30am-4:00pm
Tel：713-995-8886 Fax：713-270-9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine
Address：9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)
D03FA_Welcome許旭東3567B_16